

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 31 (1955-1956)
Heft: 7

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i>	Die Seite der Herausgeber	9
<i>Eine Stadt missioniert sich selbst.</i>	Von Fortunat Huber	10
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i>	Von René Gilsli	13
<i>Fotos:</i> Hubert Maeder / Paul Merkle		17
<i>5 Gedichte von Fridolin Tschudy</i>		20
<i>Jugendland.</i>	Von Hermann Ferdinand Schell	22
<i>Kunst und Standard.</i>	Von Gubert Griot	26
<i>Irrungen und Wirrungen.</i>	Von * * *	29
<i>Ein junger Held.</i>	Von Emmanuel Buenzod	35
<i>Fotos:</i> J. Metzger / Margrit Bäumlín		37
<i>Der kleine Familienfilm</i>		40
<i>Eine Frau und 4 Erdteile.</i>	Von Frau Dr. Gabriele Jahn-Lenz	48

Das Filmen und Fliegen

gehören zusammen! Das Ereignis des Fluges ist kurz, das gefilmte Erlebnis aber erfreut immer auf's Neue – ein Leben lang!

Filmen mit der weltberühmten Kinokamera EUMIG C3 mit dem magischen Auge, ist kinderleicht. Schon der erste Film ist ein Erfolg.

Zusammen mit einem EUMIG-Projektor haben Sie Ihr eigenes Kino-Theater zu Hause.

Fragen Sie Ihren Photohändler

filme + projiziere mit **eumig**

Prospekte auch durch EUMIG
Kunz & Bachofner, Grütlistrasse 44
Zürich 2



Aus unserem Kinder-Zeichenwettbewerb

Spieglein, - Spieglein an der Wand,
Was ist das BESTE im ganzen Land?
Alle sagen's, Gross und Klein, -
Das kann nur **Weissenburger** sein!



Mineral- und Tafelwasser
gesund - erfrischend - nicht kältend



Küchenspiegel

<i>Früh begonnen – halb gewonnen.</i> Von Irma Fröhlich	75
<i>Mein Lieblingsrezept.</i> Antworten auf unsere Rundfrage. 2. Folge	79
<i>Frau und Haushalt.</i>	
<i>Liebe statt Geld.</i> Von Helen Guggenbühl	87
<i>Was sie tun.</i> Von * * *	93
<i>Wiedersehen mit dem Beruf.</i> Von * * *	98
<i>Briefe an die Herausgeber.</i> Die Seite der Leser	103
<i>Blick in die Welt.</i> Umsturz der Bündnisse? Von Ernst Schürch	115
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Chevalliers neue Luftschlösser. Von Rudolf Stickelberger	117
<i>Kinderseite.</i> Von Alfred Kobel	118

Das Titelbild «Umzugsprobleme» stammt von Pierre Monnerat



Das Monogramm

gibt der Aussteuerwäsche die persönliche Note, namentlich wenn Sie es dank unserer vielseitigen Auswahl genau Ihrem Geschmack entsprechend ausführen lassen.

Pfeiffer & Cie.

Wäschefabrik, Mollis, Tel. (058) 4 41 64
Ladengeschäft Zürich
Pelikanstraße 36, Telefon 25 00 93



neu



Suchard EXPRESS

das stärkende Nahrungsmittel
mit Glycerophosphaten

...wird nie feucht,
bleibt immer körnig!



in Milch

warm

in Milch

kalt

trocken

löst sich express

das stärkende Frühstück

die nährnde Erfrischung

im Yoghurt und auf Butterbrot

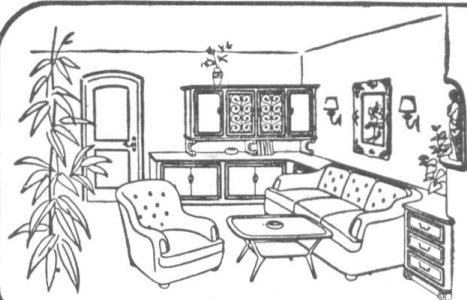
Ferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fließendes Wasser in allen Zimmern 0 Teilweise fließendes Wasser Z. Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Arosa Hotel Carmenna*	(058) 3 17 67	16.50 bis 26.—	Goldiwil ob dem Thunersee Hotel und Pension Blüemlisalp*	(033) 2 36 22	13.— bis 14.—
Les Avants-Sonloup, VD Hotel de Sonloup*	(021) 6 34 35	14.— bis 16.—	Hotel Waldpark 0	2 36 30	11.— bis 15.—
Baden Hotel Bahnhof*	(056) 2 76 60	Z. ab 5.50 MZ ab 4.40	Grächen, VS Pension Alpina	(028) 7 61 68	9.— bis 12.—
Heilstätte Schiff	2 45 66		Gryon, VD Hotel La Barboleusaz*	(025) 5 33 37	12.50 bis 13.50
Pension Sonnenblick	2 24 09		Heiden, AR Hotel Park-Hotel*	(071) 9 11 21	120.— bis 130.—
Bönigen, BE Hotel-Pension Chalet du Lac	(036) 2 20 11	11.50 bis 13.50	Hotel Krone*	9 11 27	13.— bis 18.—
Brig, VS Hotel de Londres und Schweizerhof*	(028) 3 15 19	Z. ab 4.50 MZ ab 4.50	Hünibach bei Thun Pension Hünibach 0	(033) 2 28 13	12.50 bis 15.—
Brunnen Hotel Belvédère garni*	(043) 9 15 55	Z. ab 6.—	Interlaken Hotel du Lac*	(036) 2 29 21	17.50 bis 22.—
La Chaux-de-Fonds Hotel de la Balance*	(039) 2 26 21	Z. ab 5.50 MZ ab 4.—	Hotel du Nord*	2 26 31	15.50 bis 21.—
Chexbres Hotel Bellevue*	(021) 5 80 81	ab 14.50	Hotel Europe*	2 12 41	120.— bis 130.—
Ebnat-Kappel Hotel Ochsen*	(074) 7 28 21	13.—	Hotel Bahnhof - Engl. Hof*	2 10 41	13.50 bis 16.—
Flüeli-Ranft Kur- und Gasthaus Flüeli-Ranft 0	(041) 85 12 84	11.50 bis 14.— Garage	Hotel Pension Flora	2 27 41	12.50 bis 13.50
Fürigen Hotel Fürigen*	(041) 84 12 54	15.— bis 19.50	Hotel Beausite*	2 13 33	13.50 bis 16.—
Gandria, TI Hotel Schönfels	(091) 2 21 22	12.50 ab 13.— P. (Zimmerpreis incl. F.st.)	Kandersteg, BE Hotel Alpenblick 0	(033) 9 61 29	11.50 bis 15.—
Genf Hotel Cornavin (garni)*	(022) 32 55 60	19.— bis 22.—	Küsnacht, ZH Hotel Sonne*	(051) 91 02 01	16.50
Hotel La Résidence*	24 13 80	32.— P.	Langnau i. E. Hotel Löwen*	(035) 2 16 75	ab 12.50
Hotel du Rhône*	2 05 40		Lauenen bei Gstaad, BE Hotel Wildhorn	(030) 9 61 12	ab 14.—
Hotel International- Terminus*	2 80 95	15.— bis 18.—	Lenzburg, AG Tea Room, Confiserie Kurt Bisegger	(064) 8 18 48	
Glion sur Montreux Hotel du Glion*	(021) 6 23 65	12.— bis 15.—	Locarno-Orselina Pension Stella*	(091) 7 16 31	ab 13.50
Goldern-Hasliberg, BE Hotel Pension Gletscherblick*	(036) 5 12 33	9.50 bis 12.50 (alkoholfrei)	Lugano Hotel International au Lac*	(091) 2 13 04	20.— bis 24.—
			Rest. Berna-Galleria	2 13 50	Mittag/Nacht- essen 4.—
			Lugano-Castagnola Hotel Müller*	(091) 2 70 33	17.— bis 25.—

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Luzern	(041)		Sierre, VS	(027)	
Hotel St. Gotthard-Terminus*	2 55 03	19.50 bis 27.—	Hotel Château Bellevue*	5 10 04	16.50 bis 19.—
Hotel Johanniterhof*	3 18 55	13.— bis 15.—	Sigriswil, BE	(033)	
Merligen am Thunersee	(033)		Hotel Adler*	7 35 31	ab 13.—
Hotel des Alpes*	7 32 12	15.— bis 18.50	Spiez, BE	(033)	15.— bis 19.50
Hotel Beatus*	7 35 61	15.— bis 18.—	Hotel Krone*		Mahlzeiten à la carte
Montreux	(021)		Hans Mosimann	7 62 31	
Hotel-Pension Elisabeth*	6 27 11	11.— bis 15.—	St. Maurice, VS	(025)	Z. ab 4.—
Montreux-Clarens	(021)		Hotel de la Gare*	3 63 86	MZ ab 4.—
Hotel du Chatelard*	6 24 49	11.— bis 15.—	Tarasp, GR	(084)	
Montreux-Teritet	(021)	5.— bis 7.50	Hotel Pension Tarasp*	9 14 45	14.— bis 21.—
Hotel Mont-Fleuri*	6 28 87	ohne Bad 9.— bis 14.— mit Bad	Thun	(033)	
Murten	(037)		Hotel Falken*	2 61 26	16.50 bis 23.50
Tea Room Monnier	7 25 42	ff Patisserie	Hotel Bären*	2 59 03	Z. 5.—, MZ
Hotel Enge*	7 22 69	12.— bis 13.—	Alkoholfrei Restaurant		2.30 bis 3.50
Oberhofen a. Thunersee	(033)		Thunerstube*	2 34 52	Z. 4.50 bis 5.—
Gasthof Pension					MZ 2.30 bis 3.—
Rebleuten	7 13 08	11.— bis 12.50	Hotel Emmental*	2 23 06	Z. ab 4.50
Hotel-Pension und					MZ ab 4.—
Rest. Ländte*	7 15 53	15.— bis 17.—	Vevey	(021)	
Confiserie Tea Room			Hotel Pension		
Brunner	7 13 32	feine	de Famille*	5 39 31	11.50 bis 14.—
Orsières, VS	(026)	Z. ab 3.50	Vitznau	(041)	
Hotel des Alpes*	6 81 01	MZ ab 4.50	Hotel Kreuz*	83 13 05	13.— bis 17.—
Rapperswil	(055)	Z. 5.— bis 6.—	Walchwil, ZG	(042)	
Hotel Post*	2 13 43	MZ 3.50 bis 5.—	Hotel Zugersee*	7 82 10	ab 15.—
Richenthal	(062)		Weesen, SG	(058)	
Kurhaus und Wasserheilanstalt °	9 33 06	9.50 bis 15.—	Strandhotel du Lac °	4 50 04	Z. 5.— bis 7.50
Riffelalp ob Zermatt	(028)		Wilderswil, BE	(036)	
Seiler's Hotel Riffelalp*	7 71 13	17.50 bis 28.—	Hotel Bärghuus*	2 31 06	12.— bis 15.—
Saanenmöser, BE	(030)		Gasthof Pension Sternen	2 16 17	ab 10.—
Hotel Bahnhof*	9 45 06	ab 17.—	Winterthur	(052)	16.— bis 18.—
Sachseln, OW	(041)		Hotel Krone	2 19 33	Z. 6.— bis 8.—
Hotel Seehof*	85 11 35	12.20 bis 14.80	Zug	(042)	
Sarnen, OW	(041)		Restaurant Aklin	4 18 66	5.— bis 7.—
Confiserie-Café			Zürich	(051)	Einzelzimmer m.
Rey-Haler	85 11 67	Lunch - Room	Fremdenpension		Bad, Tel., Radio
Hotel Peterhof °	85 12 38	10.50 bis 13.50	«Im Park»		ab 16.—
			Kappelistr. 37 u. 41*	23 27 60	mtl. ab 300.—
			Hotel du Théâtre,		Z. ab 8.— mit
			Seilergraben 69*	34 60 62	Privat-W.C.



Unser Innenarchitekt hilft
persönliche Wünsche verwirklichen.

MEER+CIE AG HUTTWIL

Verlangen Sie unseren neuen Gratiskatalog

Unsere reichhaltige Auswahl ermöglicht individuelles

Kombinieren von gemusterten Vestons und Unihosen.

Eleganz, erstklassiges Material, beste Verarbeitung und — günstige Preise
zeichnen auch unsere neueste Kollektion aus.



150

Arbon, Baden, Basel, Chur, Einsiedeln, Frauenfeld, Fribourg, St. Gallen, Glarus, Herisau, La Chaux-de-Fonds,
Lenzburg, Luzern, Montreux, Olten, Romanshorn, Rüti, Schaffhausen, Schwyz, Sion, Stans, Wil SG, Winterthur,
Wohlen, Wolhusen, Zug, Zürich, Zürich-Oerlikon

SCHILD AG., gleiche Verkaufsgeschäfte in: Bern, Biel, Interlaken, Thun